

to the Native members, and moreover, as no evidence has been submitted, the Committee have no opinion to offer.

21st November, 1877.

JOHN BRYCE,  
Chairman.

[TRANSLATION.]

KO TE KUPU A TE KOMITI MO RUNGA I TE PUKAPUKA-INOI A MOROATI KIHAROA.

Ko te tikanga o tenei pukapuka-inoi mo etahi raruraru a te kai-inoi raua ko Puutu he Kai-hoko Whenua na te Kawanatanga a e tono ana ia kia tohutohungia atu he huarahi mona.

Kua whakahaua ahau kia ki penei atu ki te Whare:—

Ehara tenei i te tino tikanga pukapuka-inoi ki te Whare engari he pukapuka kau ki nga Mema Maori, tetahi hoki kahore he korero hapai i whakapuakina i te aroaro o te Komiti, no reira ka kore te Komiti e whakapuaki atu i tetahi whakaaro ma ratou.

Nowema 21, 1877.

JOHN BRYCE,  
Tumuaki.

REPORT ON PETITION of HEKE, a MAORI CHIEFTAINNESS.

THE petitioner prays that certain land, described in the petition as being situated at Kaikoura, should be returned to her.

I am directed to report as follows:—

That the Committee have not been able to obtain any specific evidence in support of the petitioner's claim, and have therefore no opinion to report.

21st November, 1877.

JOHN BRYCE,  
Chairman.

[TRANSLATION.]

KO TE KUPU A TE KOMITI MO RUNGA I TE PUKAPUKA-INOI A HEKE HE WAHINE MAORI RANGATIRA.

E TONO ana te kai-inoi kia whakahokia ki a ia etahi whenua e kiia ana kei Kaikoura.

Kua whakahaua ahau kia ki penei atu ki te Whare:—

Kahore i taea e te Komiti tetahi mohiotanga tuturu mo runga i te tono a te kai-inoi no reira i kore ai he whakaaro ma ratou.

Nowema 21, 1877.

JOHN BRYCE,  
Tumuaki.

REPORT ON PETITION of HORI KEREI TAIAROA.

THE petitioner requests that the Government will pay him the sum of £6,000, being the rent for the Princes Street Reserve, Dunedin, previous to the period at which the grant was made to the Superintendent of Otago; and also that interest be paid him for the time during which the said sum of £6,000 has been withheld.

I am directed to report as follows:—

That there appears to have been a misapprehension as to the full extent of the compromise effected by the payment of the sum of £5,000 to the Natives, and the two parties understood the agreement differently. That, under all the circumstances, it is highly desirable to remove all further grounds of complaint; and the Committee is of opinion that a further payment should be made to the Natives of the rents which had accrued prior to the issue of the Crown grant, or a reserve should be made of land to that value, for the benefit of the Natives interested.

22nd November, 1877.

JOHN BRYCE,  
Chairman.

[TRANSLATION.]

KO TE KUPU A TE KOMITI MO RUNGA I TE PUKAPUKA-INOI A HORI KEREI TAIAROA.

E TONO ana te kai-inoi kia utua ki a ia te moni e £6,000 ko te reti tenei o te whenua porowhita i Otepoti i mua atu o te karaatitanga ki te Huperiteneti o Otakou, a e tono ana hoki kia utua ki a ia nga hua mo te wai puritia ai taua moni e £6,000.

Kua whakahaua ahau kia ki penei atu ki te Whare:—

E whakaarohia ana e pohehetia ana te tino taunga o te whakariteritenga i whakaotia i runga i te utunga o te £5,000 ki nga Maori a i rere ke te mohiotanga o tetahi taha o tetahi taha ki nga tikanga o taua whakaatanga. I runga i nga tikanga katoa he mea pai rawa kia whakakorea atu nga take pouritanga katoa a e whakaaro ana te Komiti me utu ano tetahi moni ki nga Maori ara nga reti i pukei i mua atu o te whakaputanga o te Karauna karaati, me whakatapu ranei tetahi porowhita whenua hei painga mo nga tangata Maori e whai tikanga ana ki taua wahi.

Nowema 22, 1877.

JOHN BRYCE,  
Tumuaki.

REPORT ON PETITION of HETA TIKI.

PETITIONER states that one Mr. John Harding holds a Crown grant for a portion of their land and *kainga*, and that judgment was given in his favour by the Supreme Court owing to an error in the grant. That Mr. Harding was induced to stay proceedings in order that some arrangement might be arrived at by the Government by which the ejection of the petitioner from their *kainga* might be